

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 18

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

101. Jahrgang 28. April 1983 Heft 18/83

## Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset+ Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr Fr. 154.—  
½ Jahr Fr. 80.50  
Einzelnummer Fr. 6.—

#### Ausland:

1 Jahr Fr. 165.—  
½ Jahr Fr. 86.—  
Einzelnummer Fr. 7.—

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind **allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Geilinger-Shedbauten

Die Aufnahme zeigt die Fabrikationshalle der Fa. SFS Presswerk Heerbrugg AG. Die Shedhalle von total 21 000 m<sup>2</sup> mit dem Stützenraster von 8×16 m wurde in drei Etappen ausgeführt. Massgebend für die Systemwahl waren nebst dem günstigen

Preis insbesondere die folgenden Punkte:

Sehr gute Beleuchtung des Arbeitsraumes;

Den heutigen Anforderungen entsprechende Isolierung;

Einfachheit des Systems mit der aus Stahlblech gepressten Rinne, die zugleich als Tragelement und Regenrinne dient. Dadurch entfallen teurere Spenglerarbeiten für die Ausbildung der Regenrinne und für die Anschlüsse;

Die trapezförmige Rinne mit einer Querschnittsfläche von 4500 cm<sup>2</sup> dient allen Handwerken während der Bauphase und für spätere Kontrollen als Laufsteg;

Das Eigengewicht der fertigen Halle (ohne Fassade und Installationen) beträgt 70 kg/m<sup>2</sup>.

Geilinger AG, 8180 Bülach

## Inhalt

### Energietechnik

SIA-Publikationsreihe: Energiekennzahlen von Gebäudegruppen. Von Kurt Meier, Zürich, und Bruno Wick, Widen 469

Energiekennzahlen von Bundesbauten. Von Ueli Burkhardt, Bern, und Bruno Wick, Widen 470

Energiekennzahl der Einwohnergemeinde Bolligen. Von Jakob Koradi, Bolligen, und Martin Hänger, Zürich 475

### Angewandte Mechanik

Berechnung thermomechanischer Vorgänge bei der Wärmebehandlung von Stahlkörpern. Von Dieter F. Fischer und Franz G. Rammerstorfer, Linz 478

Le critère d'adaptation en analyse des contraintes - exemples d'application par Michel Del Pedro et Nicolas Xenophonidis, Lausanne 485

### Strassenbau

Bauprogramm 1983 für die Schweizerischen Nationalstrassen 490

### Baurecht

Bauherr - Architekt und Ingenieur - Bauunternehmer. Die 5. Baurechtstagung vom 22.-24. März 1983 in Freiburg. Von Werner Wichser, Zürich 493

### SIA-Sektionen

Aargau: Braucht die Schweiz mehr Technik? 501

### SIA-Fachgruppen

FII: Erfolgreiche Weiterbildungsveranstaltungen 501

### Preise

Europa-Preis für Denkmalpflege 1983 501

### Ingenieurschulen

25 Jahre Zentralschweizerisches Technikum Luzern in Horw 502

### Zuschriften

Zur Revision der SIA-Honorarordnungen 502

### UIA-Mitteilungen

Summer School Darmstadt 1983 503

### Wettbewerbe

Concours international du Parc de la Villette, Paris. Turnanlagen für die Kantonsschule und die kaufmännische Berufsschule Schwyz. Turnanlagen für die kantonale Berufsschule Goldau und die Gemeindeschule Arth (SZ). Turnanlagen für die Kantonsschule und die kantonale Berufsschule Pfäffikon (SZ). Bezirks- und Mehrzweckgebäude in Bazenheid (SG). Kirchgemeindebauten Wangen a. d. Aare (BE). Mehrzweckgebäude St. Peterzell (SG) 503

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe B 73

Wettbewerbsausstellungen B 74

Aus Technik und Wirtschaft. Tagungen B 75

Weiterbildung. Ausstellungen. Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP B 76

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 7/1983

### Fusion thermonucléaire

JET: Breakeven dans la fusion thermonucléaire? par

Pierre Jean Paris, Wolfgang Simm et Francis Troyon 103

Vie de la SIA 115, B 46

No 8/1983

### Ressources énergétiques

L'utilisation du gaz naturel dans les pays en voie de développement 119

Actualité 125, 127, B 54

Bibliographie 125, B 55